

BOLETÍN DE LA SALUD Y SEGURIDAD EN EL CUIDADO INFANTIL DE CAROLINA DEL NORTE

CENTRO DE RECURSOS PARA LA SALUD Y SEGURIDAD EN EL CUIDADO INFANTIL

ABRIL DE 2002

VOLUMEN 2, NÚMERO 4

Acerca del Centro de Recursos

El Centro de Recursos de Salud y Seguridad en el Cuidado Infantil de Carolina del Norte (NC Child Care Health and Safety Resource Center) es un proyecto del Departamento de Salud Maternal e Infantil de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill (Department of Maternal and Child Health, School of Public Health, The University of North Carolina at Chapel Hill). El financiamiento del Centro de Recursos se origina en un subsidio en bloque del Título V para Salud Maternal e Infantil de la Oficina de Salud Maternal e Infantil de la Administración de Servicios y Recursos de Salud del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. (USDHHS's Health Resources and Services Administration/ Maternal and Child Health Bureau) concedido a la universidad bajo un contrato de la División de Salud Pública del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte (Division of Public Health, NCDHHS). El desarrollo, la traducción, la impresión, la presentación en la Web y el envío por correo del *Boletín de Salud y Seguridad en el Cuidado Infantil* son financiados por un subsidio en bloque de la Fundación de Desarrollo y Cuidado Infantil de la Oficina de Cuidado Infantil de la Administración de Niños y Familias del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. (Child Care and Development Fund Block Grant of the Child Care Bureau, Administration on Children and Families, USDHHS)

En este número

- 1 Ambientes de Aprendizaje al Aire Libre en el Cuidado Infantil: Piezas Libres
- 2 Transferencia del Salón de Clases al Ambiente Exterior
- 3 Actividad
- 4 Nuevo Recurso Disponible
- 5-6 Páginas para los Padres
- 7 Equilibrio Entre Seguridad y Riesgo
- 8 Valor Contra Riesgo
- A-B Que Salgan los Nenes
Ambientes de aprendizaje al aire libre para nenes y niños pequeños (inserto)

Ambientes de Aprendizaje al Aire Libre en el Cuidado Infantil

La primavera es la época del año en que la mayoría de nosotros disfruta de la belleza de la naturaleza y del tiempo que pasamos al aire libre. En el cuidado infantil, el programa al aire libre es tan importante como el programa en el salón de clases. Jugar al aire libre cuando éramos niños es algo que la mayoría de nosotros recuerda con agrado y da por sentado como parte normal de crecer. Quizás es la memoria de columpiarse en el parque, explorar el bosque, jugar a la pelota con los amigos, dar vuelta las rocas en el arroyo, pasear en vagón o rodar por el césped. Quizás sea jugar en un terreno baldío o disfrutar de saltar la cuerda por la acera bajo un cielo brillante. La mayoría de nosotros, sea que hayamos crecido en la gran ciudad o en un área rural, tenemos buenos recuerdos de jugar al aire libre cuando éramos niños.

En Carolina del Norte, tenemos la suerte de que hay cuatro estaciones bien definidas que producen cambios inevitables en el ambiente exterior en cuanto al estado del tiempo, la temperatura y los procesos naturales. Si el ambiente al aire libre de los niños se limita a unas cuantas piezas de equipo de juego que se usan todos los días de la misma manera, se pierden muchas otras oportunidades de aprendizaje.

Los proveedores de cuidado pueden hacer muchas cosas con el ambiente al aire libre en los escenarios de cuidado infantil. El ambiente de aprendizaje al aire libre se puede usar para extender



el aprendizaje desde el salón de clases hasta el ambiente exterior. Se puede usar como escenario para que los niños exploren, expandan, atesoren y disfruten.

Hay muchas maneras de mejorar los programas al aire libre en el cuidado infantil. Este número del Boletín de Salud y Seguridad en el Cuidado Infantil se refiere a las maneras en que los programas de cuidado infantil pueden aprovechar los saludables beneficios de estar al aire libre. Contiene ideas, recursos y datos que lo guiarán a usted cuando tome decisiones sobre la manera de utilizar el ambiente al aire libre.



Transferencia del Salón de Clases al Ambiente Exterior: Piezas Libres

El equipo móvil son los artículos ni estacionarios ni anclados al suelo. "Piezas libres" es el término que se usa para describir el equipo y los materiales móviles. Las actividades generadas por las piezas libres son innumerables y pueden ser dirigidas por el niño o el maestro. Ejemplos de piezas libres:

| | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Pelotas | maderas | caballetes |
| atriles | animales y accesorios del zoológico | neumáticos |
| triciclos | agua | baldes |
| anillos de hula-hula | vehículos pequeños | platos |
| bloques grandes para actividades | cajas de madera | muñecas |
| cubetas para exploración del agua | cajas de cartón | cochecitos |
| animales de juguete | cobijas | mesas |
| dinosaurios | tablas | sillas |
| animales y accesorios de la granja | cajas de embalaje | colchonetas |

Las piezas libres requieren almacenamiento. Los maestros y los niños pueden compartir la responsabilidad de llevar y traer el equipo al almacén. Los planes de clase deben incluir la rotación de materiales, la introducción de materiales diferentes y nuevas maneras de utilizar los materiales antiguos. El equipo roto debe retirarse inmediatamente.

Hogares de Cuidado Infantil en Familia

Los hogares de cuidado infantil en familia atienden a más de 20.000 niños en Carolina del Norte. (Asociación para los Niños de Carolina del Norte 2001 {North Carolina Partnership for Children, 2001}). Los ambientes al aire libre en el cuidado infantil en familia varían ampliamente dependiendo de la edad de los niños atendidos. A menudo los proveedores de cuidado infantil en familia atienden a niños de todas las edades. Es difícil desarrollar ambientes de aprendizaje al aire libre apropiados para todas las edades. Aun así la proveedora de cuidado infantil en familia debe supervisar a todos estos niños, un máximo de 8 (5 en edad preescolar y 3 en edad escolar) a menudo por sí sola.

Considere las diferencias entre los hogares de cuidado infantil en familia y los centros de cuidado infantil. Pueden tener patios más pequeños, menos niños y menos vecinos. Pueden ser granjas, apartamentos o casas móviles y estar ubicados en los suburbios o en la ciudad. Cada hogar tiene sus propias características y ofrece oportunidades exclusivas, tales como trabajar en el jardín, recoger moras, pintar con agua, coleccionar rocas, escarbar en la tierra, tener animales domésticos, jugar con

surtidores de agua, caminar sobre piedras planas, dar paseos por el vecindario, visitar a los vecinos, caminar por el bosque o simplemente ir al almacén de la esquina.

Todos los ambientes de cuidado infantil en el hogar deben explorarse para considerar las características especiales que ofrecen y la manera de desarrollar oportunidades adicionales de aprendizaje.

Las consideraciones de equipo para el proveedor de cuidado infantil en familia son particularmente difíciles. Cuando se compra equipo se pueden producir problemas de seguridad, de supervisión y de actividades apropiadas a la edad. Los columpios, escaladores, resbalines y estructuras de plataforma pueden no ser apropiados para algunos de los niños atendidos.

¿Cómo puede el proveedor de cuidado infantil en familia ofrecer una experiencia al aire libre segura, interesante y llena de oportunidades de aprendizaje a niños de diversas edades? Utilizar la ayuda de padres voluntarios y/o maestros adicionales durante el período al aire libre puede expandir las posibilidades. Apoyarse en los intereses del grupo y utilizar los talentos y conocimientos expertos que tengan los niños también es útil. Por ejemplo, un niño en edad escolar que disfruta del contacto con niños menores puede interactuar con ellos y hacerlos participar en actividades guiadas, tales como hacer rodar una pelota o lanzar una bolsa de frijoles, bajo la supervisión del proveedor de cuidado infantil en familia. El niño que tenga gran interés en la lectura, la música, los animales, el fútbol o saltar a la cuerda puede traer sus



intereses y actitudes al grupo para ofrecer estas oportunidades de aprendizaje. Para el aprendizaje al aire libre normal diario, los proveedores de cuidado infantil pueden desarrollar otros tipos de actividades que se apoyan más en piezas libres apropiadas para la edad que se encuentran en el ambiente de aprendizaje al aire libre en su hogar.

Viajes de Estudios: Muchos proveedores de cuidado infantil en familia van de vez en cuando en viajes de estudios a los parques públicos donde hay equipo de juego tradicional anclado. Los viajes de estudio a los parques presentan una oportunidad de vivir aventuras especiales y puede haber un parque suficientemente cerca como para que se pueda hacer un viaje de estudio como actividad regular.

Paseos por la Naturaleza: Los hogares de cuidado infantil en familia pueden ofrecer buenas oportunidades para paseos por la naturaleza. Estimular a los proveedores para que desarrollen senderos naturales que los niños puedan explorar puede expandir sus actividades y oportunidades de aprendizaje. Los senderos naturales pueden incluir puntos de observación planificados tales como estaciones de alimentación de pájaros, bancos públicos o simplemente un tocón para parar y descansar, plantaciones, mesas de picnic y estaciones de alimentación de otros animales silvestres. También puede incorporar características ya existentes, tales como un paseo a una roca o a un árbol en particular, a un arroyo o a un dique de castores, dependiendo del lugar.

Planificar por adelantado para despejar los peligros de tropezar u otros obstáculos contribuye a que los paseos por la naturaleza sean actividades sin peligro y que los niños pueden disfrutar. Llevar refrigerios o bebidas también es entretenido para los niños.

Cada hogar de cuidado infantil en familia tendrá su agrupamiento por edades que cambia y presenta sus propios problemas y sus propias posibilidades. Las agencias de remisión y recursos de cuidado infantil del estado emplean personal de asistencia técnica que puede ser un valioso recurso para los proveedores de cuidado infantil en familia que de otro modo pueden aislarse en su trabajo. Las asociaciones de proveedores de cuidado infantil en familia del estado permiten la formación de redes de contactos entre los proveedores. Estas redes constituyen vías de intercambio de ideas y oportunidades para utilizar talentos e intereses mutuos, visitarse mutuamente e ir juntos en viaje de estudios.

Actividad

A Hablar por un Tubo: Juguete Casero Simple y Divertido

Los tubos parlantes se pueden usar para mejorar el juego dramático. Los niños pueden extenderlos por diferentes lugares; desde un banco hasta un arbusto o desde la casa de juego hasta el sendero. También pueden crear una ventanilla de venta de restaurante de comida rápida o de banco.



Los niños pueden ubicarse en los extremos del tubo, donde no puedan verse, y luego hablarse por el tubo.

Apropiado para niños mayores de 3 años

Materiales:

- 3 ó 4 yardas de tubo flexible de plástico transparente de 2 a 3 pulgadas de diámetro. Se puede comprar en ferretería
- Dos embudos que se ajusten bien a los extremos del tubo

Lo que se Debe Hacer:

- Insertar un embudo en cada uno de los extremos del tubo y hablar, cantar, susurrar y reír en el embudo.

Lo Que los Niños Pueden Aprender:

- Cooperación, se necesitan 2 personas para que funcione.
- Escuchar
- Hablar y comunicarse
- Turnarse

Referencias:

Miller, K. (1989). *The Outside Play and Learning Book: Activities for Young Children*. Beltsville, Maryland, Gryphon House, Inc.



Referencias:

- DeBord, Karen. (2001). *Play it Safe: Choose the Right Toy for Your Child*. NC State Univ. and NC Cooperative Extension.
- Gordon, Ann Miles, and Williams-Browne, Kathryn. (1996). *Beginnings and Beyond*. Fourth Edition. Albany, NY: Delmar Publishers.
- Greenman, Jim and Stonehouse, Anne. (1996). *Prime Times: A Handbook for Excellence in Infant and Toddler Programs*. Redleaf Press, St. Paul, MN.
- NC Partnership for Children (2001). *Professionals: Facts and Figures*. Extraído el 4/8/02 from www.ncsmartstart.org.

Beneficios Para La Salud Del Juego Al Aire Libre

Beneficios para la salud física

- ❑ Juego físico activo
- ❑ Desarrollo físico
- ❑ Forma física
- ❑ Desarrollo de los músculos grandes
- ❑ Intercambio de aire fresco y ambiente con menos gérmenes
- ❑ Luz del sol que constituye una fuente de vitamina D que contribuye a la absorción del calcio.

Salud mental y emocional

- ❑ Reducción del estrés de niños, maestros, directores y padres
- ❑ Menos depresión, especialmente si el espacio externo estimula el ejercicio
- ❑ Independencia
- ❑ Mayor satisfacción de los padres con el programa y quizás con el proveedor
- ❑ Mayor satisfacción en el trabajo y retención de personal.

Salud espiritual

- ❑ Significado y satisfacción espiritual y estético
- ❑ Tranquilidad
- ❑ Belleza y paz.


Salud ambiental

- ❑ Los niños aprenden acerca de la naturaleza y aprenden a cuidar del medio ambiente por medio de experiencias directas.
- ❑ Los niños participan en la tarea de cuidar el medio ambiente y mantenerlo saludable para las generaciones futuras.

Referencias:

Marcus, Clare Cooper, and Barnes, Marni. *Healing Gardens: Therapeutic Benefits and Design Recommendations*, New York: John Wiley and Sons, Inc., 1999.

Rivkin, Mary S. *The Great Outdoors: Restoring Children's Right to Play Outside*, Washington, DC: National Association for the Education of Young Children, 1995.

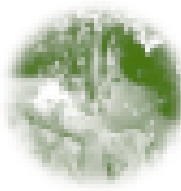


1-800-246-6731
Centro de Recursos de Salud y Seguridad en el Cuidado Infantil de Carolina del Norte
Capacitación, Consulta y Recursos para la Comunidad de Cuidado Infantil de Carolina del Norte

Nuevo Recurso Disponible

Gran parte de la información en este número del Boletín de salud fue extraída de un nuevo recurso, *Children's Outdoor Environments: A Guide to Play and Learning*, que se puede comprar o ver en el sitio Web

<http://www.ncsmartstart.org>



de la Asociación para los Niños de Carolina del Norte (North Carolina Partnership for Children). La guía de recursos contiene información y orientación adicional para desarrollar interesantes ambientes de aprendizaje al aire libre en el cuidado infantil. Estos son algunos de los temas adicionales sobre seguridad y salud que se tratan en la guía de recursos: supervisión, preocupación y precauciones sobre juego en la arena, juego con agua, exposición al sol, reducción de las infecciones al aire libre, vestimenta segura para jugar al aire libre, contaminación con plomo y otras cosas.



Abril es

Mes Nacional de Prevención del Abuso Infantil
Mes Nacional de la Consciencia Sobre el Autismo
Mes de la Conciencia Sobre el Alcohol
Mes Nacional de la Seguridad en los Deportes Juveniles

Mayo es

Mes de la Conciencia Sobre el Asma y la Alergia
Mes de la Mejor Audición y el Habla
Mes de la Conciencia Sobre el Cáncer de la Piel
Mes del Aire Limpio

12 de mayo Día de la Madre
5 al 11 de mayo Semana Nacional de Niños SAFE
20 al 27 de mayo Semana Americana de Abrocharse el Cinturón de Seguridad
25 de mayo Día Nacional de los Niños Perdidos
31 de mayo Día Mundial de Rechazo al Tabaco

Página para los Padres



Razones Para Salir al Aire Libre

El ambiente al aire libre ofrece un sentido de libertad para niños y maestros. Hay más espacio para moverse, gritar, cantar, saltar, rodar, estirarse, lanzar cosas, correr, liberar energía y liberarse del temor de romper algo. Los ambientes de aprendizaje al aire libre bien planificados ofrecen muchas opciones de juego y muchas oportunidades para que los niños tomen sus propias decisiones. Los niños pueden tener la oportunidad de hablar entre ellos de manera diferente; decirse secretos o gritar y hablar más alto. Tienen mayor privacidad (pero continúan siendo supervisados) y más oportunidades de escoger a sus compañeros o estar solos un momento.

El ambiente al aire libre ofrece muchas posibilidades para expresar sentimientos y energía. Lanzar cosas puede ser una manera de liberarse. Dejarse caer, correr, rodar y luchar también puede liberar energía. Los niños y adultos también se sienten fuera del espacio privado del programa de cuidado infantil cuando salen y se encuentran en medio de la naturaleza. El cielo pertenece a todos, tal como los pájaros, las mariposas y la luz del sol. Los niños al aire libre tienen las nubes, el viento, la lluvia y los bichos. Estas cosas no le pertenecen a nadie (Rivkin, 1995). Hay tantas cosas organizadas para los niños en el cuidado infantil que esta oportunidad de liberarse se vuelve muy importante. No es de extrañar, entonces, que les guste tanto salir.

Sin embargo el ambiente exterior a veces parece presentar dificultades. Los niños y maestros tienen que enfrentar los elementos: lluvia, calor, frío, nieve, granizo, abejas, lodo, viento y sol. Todas estas cosas son parte del ambiente al aire

libre. Algunas personas pueden verlas de manera positiva en tanto que otras las ven como molestias, obstáculos para salir o razones para quedarse adentro.

Los maestros de los programas de cuidado infantil están en una posición singular para utilizar el ambiente exterior para el aprendizaje y el juego. La División de Desarrollo Infantil de Carolina del Norte requiere que los niños en los programas de cuidado infantil con licencia pasen una cierta cantidad de tiempo al aire libre todos los días si el estado del tiempo lo permite. En demasiados casos el tiempo que se pasa al aire libre es limitado, cuando en realidad, un curriculum entero podría ponerse en práctica fuera del salón de clases.

No hay mal tiempo, sólo mala ropa. Los padres pueden ayudar a sus proveedores de cuidado infantil trayéndoles ropa apropiada para todo tipo de condiciones meteorológicas, y una muda limpia de ropa para cuando los niños se ensucien al aire libre.

"Si el estado del tiempo lo permite" está sujeto a interpretación. El trabajo de Thelma Harms la ha llevado a Suecia varias veces. Harms habla de un antiguo refrán sueco que dice "no hay mal tiempo, sólo mala ropa". Los padres pueden ayudar a sus proveedores de cuidado infantil trayéndoles ropa apropiada para todo tipo de condiciones meteorológicas, y una muda limpia de ropa para cuando los niños se ensucien al aire libre.

¿Qué mejor manera de aprender acerca de la lluvia que chapotear en las pozas de agua con



botas de goma? ¿Cómo se puede establecer un ambiente al aire libre que apoye de la mejor manera posible la creatividad emergente de los niños, el juego infantil y el aprendizaje infantil?

¿Qué pueden hacer los maestros? Por medio de la evaluación de cada uno de estos elementos podemos comenzar a identificar y encontrar soluciones a la barrera contra salir al aire libre.

Continúa en la Página 6

1.800.246.6731

Los niños necesitan el desafío físico que les presenta un terreno de juego, pero necesitan muchas cosas más. "El terreno de juegos debe ser una réplica a escala del mundo y tener tantas experiencias sensoriales como sea posible encontrar en el mundo". Se necesitan experiencias para todos los sentidos; por ejemplo, objetos ásperos y suaves para mirar y tocar; cosas pesadas y livianas para levantar; agua y materiales mojados, y también cosas secas; materiales fríos y materiales calentados por el sol; superficies blandas y superficies duras; cosas que hacen ruido (agua corriente) o que se pueden golpear, pulsar, etc.; olores de todo tipo, (flores, corteza de árbol, lodo); objetos brillantes y lustrosos y objetos opacos y oscuros; cosas grandes y pequeñas; lugares altos y bajos para mirar y desde donde mirar; materiales de todo tipo, naturales, sintéticos, delgados, gruesos, etc. La lista es inagotable y mientras más cosas se incluyen, más rico y variado es el ambiente para los niños." (Greenman, 1988).

¿Cómo podemos crear un reflejo de lo que Greenman propone? Tengamos en cuenta que tenemos un mundo de tiempo en las vidas de los niños. Cada día el ambiente al aire libre puede cambiar, a veces en gran medida, a veces de manera sutil, para ofrecer nuevas experiencias y una variedad de oportunidades de aprendizaje para los niños. Aquí hay una lista parcial de lo que los niños necesitan en su experiencia al aire libre. Esta lista ha sido extraída del texto de Greenman Caring Spaces, Learning Spaces (1988, pp. 179-186): Lugares para:

- Hacer juego motriz activo
- Columpiarse
- Deslizarse y rodar
- Saltar
- Escalar
- Correr
- Lanzar y patear cosas
- Rebotar y equilibrarse
- Viajar, ir y transportar
- Moverse lentamente
- Mirar, maravillarse y retraerse
- Dormir
- Comer
- Cambiarse los pañales e ir al baño
- Descubrir
- Construir
- Las máquinas
- Las expresiones creativas
- Fingir
- Cavar
- Jugar con agua



- Cultivar cosas
- La vida animal
- Coleccionar y llevar
- Medir
- Sentirse protegidos

El ambiente al aire libre es un lugar en que se puede ser ruidoso o silencioso, activo, observador, creativo y arriesgado. Es un lugar para crear memorias. El ambiente de aprendizaje al aire libre puede no ofrecer todas estas oportunidades cada día pero puede incorporar la mayoría de ellas durante el año a lo largo de un cierto período de tiempo con las estaciones cambiantes y a veces inventando más oportunidades a medida que se avanza.

Para muchos niños en cuidado infantil, su principal experiencia con el ambiente al aire libre puede ser lo que hacen fuera del salón de clases en el programa del cuidado temprano, los niños aprenden a disfrutar de estar al aire para que más tarde en su infancia retengan el gusto por la vida al aire libre. Los programas de cuidado infantil deben esforzarse por tener un ambiente al aire libre que dé a los niños la oportunidad de explorar, aprender y sentir el ambiente exterior de la mayor cantidad de maneras posible.

El ambiente al aire libre es un lugar en que se puede ser ruidoso o silencioso, activo, observador, creativo y arriesgado. Es un lugar para crear memorias. El ambiente de aprendizaje al aire libre puede no ofrecer todas estas oportunidades cada día pero puede incorporar la mayoría de ellas durante el año a lo largo de un cierto período de tiempo con las estaciones cambiantes y a veces inventando más oportunidades a medida que se avanza.

Referencias:

Greenman, Jim. *Caring Spaces, Learning Places: Children's Environments that Work*, Redmond, WA: Exchange Press, 1988.

Rivkin, Mary S. *The Great Outdoors: Restoring Children's Right to Play Outside*, Washington, DC: National Association for the Education of Young Children, 1995.



Equilibrio Entre Seguridad y Riesgo

Los niños necesitan arriesgarse para aprender, crecer y desarrollarse hasta llegar a ser adultos saludables. Los niños buscan desafíos y experiencias de aprendizaje en el juego y necesitan oportunidades para arriesgarse. Hay una diferencia entre "riesgo" y "peligro" (Servicios de Recursos de Recreación {Recreation Resources Services}, NCSU, en cooperación con la División de Desarrollo Infantil de Carolina del Norte {N.C. Division of Child Development}, 1997.)

- Los riesgos involucran una decisión o un juicio. Un conductor decide que puede doblar a la izquierda sin peligro juzgando la distancia y la velocidad de los automóviles que vienen en sentido contrario. De manera similar, un niño que se columpia decide saltar del columpio porque considera que no está demasiado alto como para lesionarse al caer.
- Los peligros no pueden ser vistos por los niños y por lo tanto no pueden juzgarse. Los adultos dicen que una esquina ciega es un peligro de conducción porque la presencia y la velocidad de los automóviles que se aproximan no se puede detectar, y por lo tanto no se puede juzgar. Un ejemplo de peligro en el terreno de juego sería un gancho en S gastado que conecta un columpio a la estructura de apoyo. El niño que se cae en esta situación no pudo ver o evaluar la condición del gancho en S. Por lo tanto no hubo juicio de parte del niño.

Arriesgarse durante el juego es parte del proceso de aprendizaje. El ambiente de aprendizaje al aire libre en que se han eliminado todos los riesgos no dará buenos resultados y es probable que exista solamente en teoría. Lo que deseamos hacer al ofrecer un "ambiente de juego seguro" es quitar los *peligros* (Play it safe, 1995, p. 9).

En un libro favorito antiguo titulado *Mud, Sand and Water* (Lodo, arena y agua) por Dorothy M. Hill (1995) la editora Carol Copple observa lo siguiente: "El problema es disponer un ambiente de juego sin peligros y al mismo tiempo asegurar que los niños no se pierden algunas de las mejores experiencias de la infancia: apretar lodo a través de los dedos, hacer burbujas de jabón, crear

mundos en la arena. Las numerosas alegrías del lodo, la arena y el agua, después de todo, no cambian" (p. 2). Copple indica que el juego de niños, especialmente en configuraciones de grupos, no es tan simple como era antes.

Equilibrar la seguridad y el riesgo es quizás el mayor desafío cuando se desarrollan ambientes de aprendizaje al aire libre, y no hay respuestas universales a las preguntas que se producen. La seguridad involucra mucho más que el ambiente físico. Los ambientes seguros son el resultado de diseño bien planificado, instalación apropiada de equipo, actividades apropiadas para el nivel de desarrollo de los niños, supervisión de cerca de los niños y disposición de actividades planificadas y oportunidades para el aprendizaje guiado.

El personal de los programas de infancia temprana tiene la responsabilidad de educarse sobre los posibles peligros para la salud y la seguridad en los ambientes de aprendizaje al aire libre. Se necesita apoyo para esta educación y para configurar el escenario a fin de que los proveedores de cuidado busquen los expertos en su comunidad, se asocien con los padres y diseñen las mejores estrategias posibles para su ambiente en particular, y para los niños bajo su cuidado.

Continúa en la **Página 8**



Referencias:

- Greenman, Jim. (1988). *Caring Spaces, Learning Places: Children's Environments that Work*, Redmond, WA, Exchange Press.
- Hill, Dorothy M. *Mud, Sand, and Water*, 7th printing. Washington, DC: NAEYC, 1995.
- "Play It Safe - Playground Safety Training Program." Raleigh, NC: Recreation Resources Services, NCSU, en cooperación con la N.C. Division of Child Development, 1997.
- Rivkin, Mary S. *The Great Outdoors: Restoring Children's Right to Play Outside*, Washington, DC: National Association for the Education of Young Children, 1995.

Valores y Riesgos

Continuado de la **Página 7**

• Agua. Valores y riesgos

Valor: Enfría el cuerpo cuando hace calor; permite hacer experimentos científicos: medirla, pesarla, determinar lo que flota y lo que se hunde, hacer corrientes y diques; permite lavar muñecas, pintar con agua, hacer agua de colores con colorante alimenticio, chapotear, lavar los platos de juego. . .

Riesgos: Contagio de enfermedades infecciosas, ahogo, enfermedades de la piel, superficies resbalosas. Para reducir el riesgo de infección, suministre agua corriente, agua potable o agua del sistema municipal, como fuente de agua, o agua reciclada con cloro (el blanqueador en el agua no sirve porque se deteriora al exponerlo al sol y al aire)

• Pies desnudos. Valores y riesgos

Valor: Sentir el lodo, las sensaciones táctiles, la libertad, arriesgarse, conocer las limitaciones, agarrar cosas con los dedos de los pies, manipular, reducir la velocidad al correr.

Riesgos: Cortes, parásitos (poco probable), infecciones de la piel, lesiones en los pies, quemaduras en los pies causadas por superficies calientes.

Referencias:

Harms, Thelma, Clifford, Richard, and Cryer, Debby. *Early Childhood Environment Rating Scale*, Revised Edition. New York, Teachers College Press, 1988.

Christiansen, Monty and Bogelsong, Hanas (Eds.) *Play It Safe, An Anthology of Playground Safety*. Second Edition. Arlington, VA: National Recreation and Park Association, 1996.

Moore, Robin. *Plants for Play, a Plant Selection Guide for Children's Outdoor Environments*. Berkeley, CA: MIG Communications, 1993.

8 • BOLETÍN DE SALUD Y SEGURIDAD • ABRIL DE 2002

NC Child Care Health & Safety Resource Center
1100 Wake Forest Road, Suite 100
Raleigh, NC 27604

BOLETÍN DE SALUD

VOL. 2 NÚMERO 4

EDITORA:

Janet McGinnis

COLABORADORES:

Jonathan Kotch and Jacqueline Quirk

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES:

Comité Asesor para el Proyecto de Ambientes de Aprendizaje al Aire Libre de Carolina del Norte. (Advisory Committee for the North Carolina Partnership for Children's Outdoor Learning Environment Project). Janet McGinnis, Chair, Mark Baker, Kathy Brownfield Dail, Lisa Camp, Anna Carter, Richard Clifford, Nilda Cosco, Marlin Deacon, Vicki McPherson Daughtry, Karen DeBord, Mary Jo Deck, Mary Douglass, Nancy Easterling, Thelma Harms, Kim Heath, Phyllis Hill, Jonathan Kotch, Robin Moore, Ed Norman, Scott Payne, Jackie Quirk, Amy Rabb, Linda Rivers, Rhonda Roach, Lois Slade, Dave Smith, Ann Stephens, Nancy Striniste, Virginia Sullivan, Barbara Vandenberg, Pat Wesley, Catherine Woodall.

Esta publicación es producida por el Centro de Recursos de Salud y Seguridad en el Cuidado Infantil de Carolina del Norte y distribuida a establecimientos de cuidado infantil con licencia, agencias CCR&R, asociaciones Smart Start, consultores de cuidado infantil de la DCD y consultores de salud en el cuidado infantil en Carolina del Norte.

Usted puede transferir una copia de esta publicación desde nuestro sitio Web: www.healthychildcarenc.org

Los artículos se pueden imprimir sin permiso si se menciona al boletín y el material no se reproduce con propósitos comerciales.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

o si desea enviar comentarios,

ESCRIBA A:

NC Child Care Health & Safety
Resource Center

1100 Wake Forest Road, Suite 100
Raleigh, NC 27604

OLLAME AL:

1-800-246-6731

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES



Health Resources & Services Administration
Maternal & Child Health Bureau

Se imprimieron 10.000 copias de este documento a un precio de 46 centavos por copia



Que Salgan los Bebés

Ambientes de Aprendizaje al Aire Libre Para Nenes y Niños Pequeños

A los nenes y a los niños pequeños, como a todos los niños, les gusta el aire libre. Los nenes y los niños pequeños irritables se calman cuando salen al aire libre. Quizás sienten la libertad. Quizás sea el cambio de escena, los olores, los paisajes y los sonidos que perciben. Quizás es el aire fresco. En los programas de cuidado infantil de alta calidad, esta necesidad se reconoce y se respeta. Los planes de clases contienen experiencias al aire libre. El programa de cada día contiene períodos de tiempo al aire libre y los maestros planifican la manera de llevar a los niños afuera todos los días. Todos los días y a lo largo de todo el día, los niños necesitan oportunidades de hacer actividades físicas dentro y fuera del salón de clases.

Cuando se trabaja con nenes y niños pequeños, puede haber una tendencia a protegerlos y mantenerlos en el interior si el estado del tiempo no es bueno y soleado. Es posible que los padres soliciten a los maestros que mantengan a su

Los Niños Pueden Hacer Muchas Cosas, He Aquí Algunas de Ellas:

| | |
|--------------------|--|
| Ver | Patear |
| Mirar | Sentarse |
| Escuchar | Gatear hacia adentro, hacia afuera, por encima |
| Oler | Doblar |
| Sentir | Dejar caer |
| Meter en la boca | Agitar |
| Alcanzar | Rodar |
| Derribar | Arrastrarse alrededor, hacia adentro, por debajo |
| Sostener | Reaccionar ante los demás |
| Jalar hacia arriba | Reconocer personas y cosas |
| Juntar de golpe | Y experimentar sin fin |
| Buscar | |
| Colocar adentro | |
| Agarrar | |

(Greenman and Stonehouse, 1996, p. 36)

niño adentro porque tiene un resfriado o porque no quieren que se exponga al viento, al sol, al frío y a los elementos. Los padres deben entender que los niños muy pequeños deben ser llevados al exterior y serán llevados al exterior excepto cuando las condiciones meteorológicas sean extremas. Los maestros pueden sugerir a los padres los beneficios de salud de llevar a los nenes y niños pequeños afuera, tal como el hecho de que estar al aire libre puede dar como resultado menos enfermedades.

Los nenes y niños pequeños requieren constante supervisión cuando están afuera. Necesitan explorar el pasto, las plantas, la lluvia y el viento. A medida que se hacen mayores y desarrollan la capacidad de escarbar, necesitan la



posibilidad de explorar la tierra y la arena. Los nenes y niños pequeños exploran el mundo a través de todos sus sentidos. A menudo perciben el mundo tomándole el gusto y explorándolo con la boca, lo cual hace que la asfixia y la exposición a los gérmenes sean peligrosos muy reales. Es necesario mantenerse cerca de los nenes y niños pequeños para quitarles los objetos no deseados de la boca. Hay que tomar esto en consideración cuando se diseña el área exterior, se seleccionen los materiales adecuados para la superficie y se selecciona el resto de los materiales y equipo del área al aire libre.

Los nenes y los niños pequeños también necesitan lugares seguros para moverse. Se caen con facilidad y se mueven sobre las superficies a gatas. Recubrir la superficie de los ambientes

Continúa en el **Lado B**

Continuado del Lado A

de aprendizaje al aire libre diseñada para los neños y niños pequeños presenta problemas específicos según el grupo etario. Estos problemas deben considerarse cuidadosamente.

- ❑ Las superficies deben ser cómodas.
- ❑ Las superficies deben proteger a los niños cuando se caen.
- ❑ Las superficies deben dar oportunidades para la exploración y la diversidad táctil.
- ❑ Las superficies deben ser accesibles.
- ❑ Las superficies deben reflejar el calor para evitar que se calienten demasiado

“Los niños pequeños son el equivalente de los adolescentes jóvenes. Su comportamiento no es uniforme y a veces da la impresión de mayor madurez de la que el niño realmente tiene. El resultado frecuente es que los adultos esperan que actúen con madurez todo el tiempo. La tendencia en muchos programas de niños pequeños es tratarlos como si fueran niños de preescolar, sólo que más pequeños y menos competentes” (Greenman y Stonehouse, p.37).

A pesar de ser difícil, el ambiente al aire libre para los niños pequeños debe equilibrarse con expectativas realistas en cuanto a comportamiento y aptitudes.

Con mucha frecuencia las actividades en los terrenos de juego de los niños pequeños están más allá de sus habilidades. Si se usa equipo estacionario (anclado), debe estar diseñado específicamente para niños pequeños. A medida que el niño aprende a caminar, una de las destrezas que emerge es poder subir peldaños. Los niños pequeños no necesitan escaleras, escaladores o equipo alto. Subirse a un escenario es difícil, cruzar un puente arqueado es un desafío.

Tal como es un desafío físico construir estructuras con bloques, llevar cosas, jugar con pelotas o con juguetes en que el niño puede desplazarse. Esta es una edad en que el niño se beneficia enormemente de un ambiente que

cambia frecuentemente y ofrece variedad en cuanto a juguetes y experiencias de juego.

La supervisión es particularmente importante y difícil con los niños pequeños que tienen muchos intereses y que se desplazan con rapidez alarmante de una actividad a otra.

Los niños pequeños tienen acceso a más áreas que los neños y continúan explorando su ambiente con la boca. Seleccionar las superficies apropiadas sigue siendo difícil y, como con todos los ambientes de aprendizaje al aire libre, en todas las edades, la supervisión sigue siendo importante.



Los Niños Pequeños Pueden Hacer Lo Que Los Nenes Pueden Hacer, y, Además:

- | | |
|--|---|
| • Caminar hacia adentro, hacia afuera, hacia arriba, hacia abajo, por encima debajo, alrededor | • Aprender de sus errores |
| • A través de Escalar adentro de, escalar arriba de, escalar por encima de escalar sobre | • Nombrar |
| • Columpiarse | • Besar |
| • Saltar | • Armar |
| • Apilar | • Crear |
| • Desarmar | • Coleccionar |
| • Examinar | • Coordinar |
| • Clasificar | • Ordenar de forma diferente |
| • Ordenar | • Imitar el comportamiento de los adultos |
| • Transportar | • Pintar |
| • Esconder | • Dibujar |
| • Mezclar | • Separar |
| • Servir | • Pueden lavarse, comer, y vestirse solos |
| • Abrazar | • Ajustar su comportamiento al de los demás |

(Greenman and Stonehouse, 1996, p. 37)

